

Marzo 2012
Para su difusión

EXPOSICIÓN TEMPORARIA

León Ferrari

Brailles y Relecturas de la Biblia

Del 30 de marzo al 2 de julio. Sala 3 (1º piso)

Inauguración: jueves 29 de marzo de 2012

Curadora: Florencia Battiti

Malba - Fundación Costantini presenta *León Ferrari. Brailles y Relecturas de la Biblia*, una exposición individual del artista argentino León Ferrari (Buenos Aires, 1920), con una selección de 70 obras que integran sus "Brailles" y "Relecturas de la Biblia", dos series realizadas por Ferrari a lo largo de tres décadas y hasta ahora sólo parcialmente conocidas.

La muestra se presenta en diálogo con *Bye Bye American Pie*, una exposición que, al igual que las obras de Ferrari, arroja una mirada crítica sobre las hegemonías culturales y políticas. *"La producción de Ferrari se caracteriza por la irreverencia con la que aborda el acto creativo y el compromiso ético que articula a través de su cuerpo de obra"*, explica Florencia Battiti, curadora de la exposición.

En 2004 Malba presentó en la terraza del museo *León Ferrari. Artefactos para dibujar sonidos* con un conjunto de sus instrumentos musicales, muestra que se realizó en simultáneo con la retrospectiva exhibida en el Centro Cultural Recoleta y de la cual Malba formó parte como institución co-productora del catálogo.

Junto con *Brailles y Relecturas de la Biblia*, Malba editó un catálogo de 164 páginas, bilingüe español e inglés con un ensayo del crítico literario y escritor Daniel Link titulado "León Ferrari: la experiencia exterior" y la reproducción color de todas las obras representadas en la muestra.

"Los tópicos de la iconoclasia, en la que el 'escándalo' encuentra sus fundamentos (adhesión o rechazo), han puesto a Ferrari en el aparente lugar del destructor de imágenes, cuando su obra apunta precisamente a lo contrario: a la producción de imágenes, al pensamiento sobre la imagen, a la transformación de la imagen (en sus fundamentos teóricos, en sus efectos políticos); nunca, jamás, a su olvido", reflexiona Daniel Link.

Brailles y Relecturas de la Biblia

La serie de "Relecturas de la Biblia" iniciada por León Ferrari a mediados de los años 80 -cuando aún estaba exiliado en San Pablo- está compuesta por collages en los que el artista yuxtapone imágenes provenientes de la iconografía religiosa con otras de la erótica oriental o de los medios masivos de comunicación.

El efecto de la política de montaje que el artista pone en acción en este tipo de obras es el de desenmascarar -por medio del encuentro de dos realidades ajenas en el tiempo histórico- los vínculos entre religiosidad y violencia que subyacen en el discurso bíblico. Para Ferrari "la Biblia es una antología de crueldades" y varias de las imágenes de sus collages remiten a la profunda diferencia que existe entre la concepción cristiana del pecado y la cosmovisión oriental del erotismo.

En los "Brailles", serie iniciada a fines de los años 90, Ferrari trabaja sobre reproducciones de imágenes religiosas, eróticas o provenientes de la historia del arte (pudiendo en ocasiones ser las mismas que usara en la serie de "Relecturas del Biblia") sobre las que escribe textos en braille que también toma de la Biblia o de escritores como Jorge Luis Borges. Un ejemplo es la obra con la que obtuvo el Gran Premio del Salón de Mar del Plata en 1997: *Tarde que socavó nuestro amor*, poema de Borges sobre una foto de Man Ray. Al imprimir un texto en lenguaje braille sobre la imagen de un cuerpo desnudo o un instrumento de tortura, Ferrari propone al espectador de forma explícita que tome contacto físico con la obra (rozando sus dedos sobre la reproducción) colocándolo ante la paradoja de "tocar" una obra de arte (acción que suele estar prohibida en los museos) y de "acariciar" imágenes de alto voltaje erótico.

En este caso el montaje se produce yuxtaponiendo texto e imagen para nuevamente lograr un efecto que desplaza los sentidos canónicos de las imágenes hacia otras nuevas significaciones. *"A partir de esta práctica, se organiza el encuentro inesperado entre imágenes (o entre imágenes y textos) que representan realidades dispares y distantes con el fin de desplazar sus sentidos canónicos y generar nuevas significaciones"*, asegura Battiti.

En palabras de Link: *"Las obras reunidas en esta exhibición (...) no protestan por los males del mundo, sino que brindan testimonio de un cierto temblor en esos bordes o fisuras en los que la Ley se declara ausente, porque la cultura misma se ha desbaratado al chocar con otra placa que le ofrece resistencia (Oriente y Occidente, lo visual y lo táctil, etc.). Por lo mismo, su horizonte de reconocimiento no se agota en el alucinado mundito del arte. Hacen del Mundo y de las imágenes del Mundo su campo de experiencia"*

CV

León Ferrari (Buenos Aires, 1920). Inició su producción artística en Roma como escultor autodidacta, con piezas en terracota. De regreso a Buenos Aires, trabajó en cerámica, yeso, cemento, madera, alambres de acero inoxidable, collages y dibujos. Desde 1962 comenzó a introducir estrategias conceptuales en su obra al vincular el dibujo y la escritura. También retomó las esculturas metálicas y experimentó con fotocopias, arte postal, heliografías, videotexto, instrumentos musicales, grabado, collage y ensamblaje. Todos los recursos le sirvieron para ejercer una fuerte crítica al poder político y religioso. En 1965 realizó su obra más emblemática, *La civilización occidental y cristiana*, una pieza fundamental del arte político contemporáneo. En los últimos años su producción alcanzó gran visibilidad internacional. En 2007 expuso en la 52ª Bienal de Venecia, en la que obtuvo el León de Oro. Vive y trabaja en Buenos Aires.

Florencia Battiti (Buenos Aires, 1965). Es Licenciada en Artes por la Facultad de Filosofía y Letras (UBA). Obtuvo un Postgrado en Gestión y Comunicación Cultural, FLACSO, Argentina (2003). Es Investigadora del Instituto de Teoría e Historia del Arte "Julio E. Payró" y docente universitaria de arte argentino contemporáneo. Desde 2000 se desempeña como Coordinadora Artística del Parque de la Memoria dentro del ámbito del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Ha realizado tareas de investigación, producción y curaduría de exposiciones de artes visuales en el país y en el exterior. Recientemente se desempeñó como curadora adjunta por Argentina para la *I Bienal Internacional del Fin de Mundo*, Tierra del

Fuego (2007) y como curadora de la exposición de artistas invitados para la *IV Bienal Internacional de Arte Textil Contemporáneo, World Textile Art*, Buenos Aires (2009). Asimismo fue curadora del proyecto *Nature Forecast*, exhibido en la Galerí Petronas en Kuala Lumpur, Malasia (2008) y de la exposición *Arte contemporáneo de Santa Fe*, dentro del programa Argentina Pinta Bien (2011). Es miembro de la Asociación Argentina de Críticos de Arte (AACA) y de la Asociación Internacional de Críticos de Arte (AICA). Integra el Consejo Editorial de *Public Art Dialogue*, publicación especializada en arte público, editada por Routledge, Taylor & Francis Group.

Socios corporativos

Citi | Manlab | Consultatio

Auspiciante

Mercedes-Benz

Soporte tecnológico

Samsung

Medios asociados

La Nación | Telefé

Con el apoyo de

Knauf | Escorihuela Gascón | Bloomberg | Blue 100.7 FM | Stella Artois | Tregar

Gracias por su difusión. Contacto de prensa: Guadalupe Requena | María Molteno
T +54 (11) 4808 6507/ 6516 | grequena@malba.org.ar | mmolteno@malba.org.ar
prensa@malba.org.ar

Malba – Fundación Costantini | Avda. Figueroa Alcorta 3415 | C1425CLA | Buenos Aires, Argentina | T +54 (11) 4808 6500 | F +54 (11) 4808 6599
info@malba.org.ar | www.malba.org.ar